



DICASTERIUM DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Prot. N. 222/26

HUNGARIÆ

Textus translationis in linguam *hungaricam*
variationum et additionum in Libris liturgicis Ritus Romani
de memoria *ad libitum*
sancti Ioannis Henrici Newman, presbyteri et Ecclesiæ doctoris

Exemplar originale.

Ex ædibus Dicasterii de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum,
die 13 mensis iunii 2026, in memoria Immaculati Cordis Beatæ Mariæ Virginis.

+ *Victorius Franciscus Viola* *dm*

✠ Victorius Franciscus Viola, O.F.M.
Archiepiscopus a Secretis

SZENT JOHN HENRY NEWMAN
áldozópap, egyháztanító

AZ ÁLTALÁNOS RÓMAI NAPTÁRBAN

Október 9. – Szent John Henry Newman¹ áldozópap, egyháztanító

A RÓMAI MISEKÖNYVBEN

Október 9.

Szent John Henry Newman
áldozópap, egyháztanító

Lelkipásztorok miséi: Egy lelkipásztor 812. o. vagy Egyháztanítók miséi 821. o.

KÖNYÖRGÉS Istenünk, te Szent John Henry áldozópapnak
megadtad, hogy szelíd fényedet követve
Egyházadban megtalálja a békét.
Engedd jóságosan,
hogy az ő közbenjárására és példája szerint,
az előképek és hasonlatok világából
igazságod teljességére jussunk.
A mi Urunk, Jézus Krisztus, a te Fiad által,
aki veled él és uralkodik a Szentlélekkel egységben,
Isten mindörökkön örökké.

¹ Ejtse: Dzson Henri Nyúman

A SZENTMISE OLVASMÁNYAIBAN

OLVASMÁNY Sirák fia könyvéből

Sir 39,8-14 (gr. 6-11)

Eltölti őt az értelem lelkével.

Ha az Úr, a Hatalmas úgy akarja, akkor eltölti választottját az értelem lelkével. Bölcs szavak törnek elő belőle, mint a zápor, és imádságában dicséri az Urat. Bölcsen gondolkodik és ért a tudományhoz, és Isten titkain elmélkedik.

Nyilvánosságra is hozza tudásának kincseit, és az Úr szövetségének törvényével dicsekszik. Bölcsességét sokan magasztalják, s az nem is múlik el az idők végéig.

Emlékezete nem enyészik el, neve fennmarad nemzedékről nemzedékre. Bölcsességét emlegetik a népek, és a gyülekezet hirdeti dicséretét.

Ez az Isten ígéje.

VÁLASZOS ZSOLTÁR

39,2 és 4ab. 7-8a. 8b-9. 10.

7 b. tónus.

R/. Íme, eljövök, Uram, * hogy teljesítsem azt, amit kívánsz. Vö. 8a és 9a. vers

Előénekes: Várva vártam az Urat, *

és ő lehajolt hozzám.

Új éneket adott az ajkamra, *

Istenünknek zengő éneket.

R/. Íme, eljövök, Uram, * hogy teljesítsem azt, amit kívánsz.

E: Sem véres, sem ételáldozat nem kellett neked, *

fülemet azonban megnyitottad.

Nem követeltél égő- és engesztelő áldozatot, *

így szóltam akkor: „Íme, eljövök.”

R/. Íme, eljövök, Uram, * hogy teljesítsem azt, amit kívánsz.

E: A könyvtekercsben rólam írva áll, *

hogy akaratodat teljesítsem.

Erre vágyom, Istenem, *

törvényed szívemet örömmel tölti el.

R/. Íme, eljövök, Uram, * hogy teljesítsem azt, amit kívánsz.

E: Igazságot hirdetem a nagy közösségben, *

ajkam el nem hallgat, Uram, jól tudod.

R/. Íme, eljövök, Uram, * hogy teljesítsem azt, amit kívánsz.

ALLELUIA Mt 23,9b. 10b.

8G. tónus

Alleluja.

Egy a ti Atyátok, a mennyei,* és egy a ti tanítótok, a Krisztus.

EVANGÉLIUM Szent Máté könyvéből

Mt 13,47-52

Új és régi

(Abban az időben) Jézus így szólt tanítványaihoz:

„Hasonló a mennyek országa a tengerbe vetett hálóhoz is, amely minden fajta halat

összefogott. Amikor megtelt, felhúzták a partra, leültek, és a jókat edényekbe gyűjtötték, a hitványát pedig kidobták. Így lesz a világ végén is. Az angyalok kimennek majd, a gonoszokat elválasztják az igazaktól, és bedobják őket a tüzes kemencébe. Lesz majd ott sírás és fogcsikorgatás.

Megértettétek mindezeket?” Azt felelték neki: „Igen.” Ő pedig azt mondta nekik: „Így tehát minden írástudó, aki járatos a mennyek országában, hasonló a házigazdához, aki kincseiből újat és régit hoz elő.”

Ezek az evangélium igéi.

AZ IMAÓRÁK LITURGIÁJÁBAN

Október 9.

*Szent John Henry Newman²
áldozópap, egyháztanító*

Londonban született, 1801-ben. Az anglikán egyház klerikusaként és az Oxford-i Egyetem Oriel kollégiumának munkatársaként működött több mint 20 éven át. Az ősegyház történelmét elkötelezetten vizsgálva jutott el a katolikus hitre, 1845-ben lett – saját szavai szerint - a Megváltó egyetlen nyájának tagjává. 1847-ben szentelték katolikus pappá, meghonosította Angliában Néri Szent Fülöp oratóriumát. Különböző dolgokról nagy hatású írásai születtek. Alázatos és buzgó pásztori mivoltát elismerve, aki szellemének fényével beragyogta az Egyházat, XIII. Leó pápa 1879-ben a bíborosi kollégium tagjává tette. 1890. augusztus 11-én halt meg, Birmingham-ben. 2019-ben avatták szentté. XIV. Leó 2025-ben egyháztanítóvá nyilvánította.

Lelkipásztorok közös zsolozsmája: IV. köt., 1753. o. vagy Egyháztanítók közös zsolozsmája: IV. köt., 1786. o.

Olvasmányos Imaóra

MÁSODIK OLVASMÁNY

Szent John Henry Newman áldozópap és egyháztanító írásaiból
*(Apologia Pro Vita Sua, Chapter V: Position of My Mind since 1845, London 1878,
pp. 238-239, 250-251)*

Mintha viharos tenger után kikötöttem volna

Amióta katolikus lettem, természetesen nincs többé mit írnom vallási nézeteimről. Ezzel nem azt akarom mondani, hogy elmém tétlenné vált, vagy hogy feladtam volna a teológiai témákról való gondolkodást, hanem azt, hogy nem történt semmi változás, amit leírhatnék, és nem volt semmiféle szorongásom. Tökéletes békében és elégedettségben éltem. Soha nem volt egyetlen kétségem sem. Áttérésemkor nem éreztem, hogy gondolkodásomban vagy temperamentumomban bármilyen változás történt volna. Nem éreztem, hogy erősebb hitem lenne a kinyilatkoztatás alapvető igazságaiban, vagy hogy

² Ejtisd: Dzson Henri Nyúman

jobban uralkodnék magamon; nem lettem buzgóbb, de olyan volt, mintha viharos tenger után kikötöttem volna, és azóta is töretlen a boldogságom.

Nem volt gondom azzal sem, hogy elfogadjam azokat a kiegészítő szakaszokat, amelyek nem szerepelnek az anglikán hitvallásban. Néhányukat már korábban is hittem, de egyik sem jelentett számomra próbatételt. A felvételnél a legnagyobb könnyedséggel vallottam meg őket, és most is ugyanolyan könnyedén hiszek bennük. Természetesen messze nem tagadom, hogy a keresztény hitvallás minden pontja, akár a katolikusok, akár a protestánsok által vallott, intellektuális nehézségekkel jár; és egyszerű tény, hogy én magam sem tudok választ adni ezekre a nehézségekre. Sokan nagyon érzékenyek a vallás nehézségeire; én is ugyanolyan érzékeny vagyok, mint bárki más, de soha nem tudtam összefüggést látni a nehézségek megértése - bármilyen éles is legyen az -, és azok bármilyen mértékű felnagyítása, valamint másrészt azoknak a tanoknak a megkérdőjelezése között, amelyekhez kapcsolódnak. Tízezer nehézség sem okoz kétséget, ahogy én értem a témát; a nehézség és a kétség nem arányosak egymással. Természetesen lehetnek nehézségek a bizonyítékokban; de én magukban a tanokban rejlő nehézségekről, vagy azok egymással való összeegyeztethetőségéről beszélek. Az ember bosszankodhat, hogy nem tud megoldani egy matematikai feladatot, amelynek a megoldását nem kapja meg anélkül, hogy kétségbe vonná, hogy a feladatnak van megoldása, vagy hogy egy bizonyos megoldás a helyes. Az én megértésem szerint az összes hitbeli kérdés közül az Isten létezése a legnehezebben felfogható, és mégis a legerőteljesebben hat ránk.

Az emberek azt mondják, hogy az átlényegülés tanát nehéz elhinni; én sem hittem ebben a tanban, amíg katolikus nem lettem. Nem volt nehéz elhinni, amint elhittem, hogy a Római Katolikus Egyház Isten szószólója, és hogy ez a tan az eredeti kinyilatkoztatás része. Nehéz, lehetetlen elképzelni, azt elismerem, de miért nehéz elhinni? Hiszek az apostolok által tanított, az apostolok által az Egyháznak átadott és az Egyház által nekem hirdetett teljes kinyilatkoztatott dogmában. Elfogadom azt, ahogyan azt az ezzel megbízott tekintély tévedhetetlenül értelmezi, és implicit módon, ahogyan azt ugyanaz a tekintély a világ végéig hasonló módon tovább fogja értelmezni. Továbbá alávetem magam az Egyház általánosan elfogadott hagyományainak, amelyek tartalmazzák azokat az új dogmatika meghatározásokat, amelyek időről időre születnek, és amelyek minden időben a már meghatározott katolikus dogma szövegét és mintáját követik. Alávetem magam a Szentszék egyéb teológiai vagy nem teológiai döntéseinek is, amelyeket az általa kijelölt szervek hoznak, és amelyek, eltekintve azok tévedhetetlenségének kérdésétől, a legalapvetőbb okból elfogadást és engedelmességet követelnek tőlem. Úgy vélem továbbá, hogy a katolikus kutatás fokozatosan, az évszázadok során bizonyos határozott

formákat öltött, és tudománnyá vált, saját módszerrel és szóhasználattal, olyan nagy elmék intellektuális irányítása alatt, mint Szent Atanáz, Szent Ágoston és Aquinói Szent Tamás; és egyáltalán nem érzek késztetést arra, hogy darabokra törjem ezt a nagy gondolati örökséget, amelyet ránk bízta ezekben az utolsó napokban.

VÁLASZOS ÉNEK

Vö. Ef 3,7. 10; Jn 16,13

Ű. Az evangélium szolgája lettem Isten kegyelmének adományából, melyet nekem juttatott hathatós ereje szerint,* Hogy az Egyház által kinyilvánuljon Isten sokrétű bölcsessége.

Ř. Amikor azonban eljön az igazság Lelke, ő majd elvezet titeket a teljes igazságra.* Hogy az Egyház által.

KÖNYÖRGÉS

Istenünk, te Szent John Henry áldozópapnak megadtad, hogy szelíd fényedet követve Egyházadban megtalálja a békét. Engedd jóságosan, hogy az ő közbenjárására és példája szerint, az előképek és hasonlatok világából igazságod teljességére jussunk. A mi Urunk, Jézus Krisztus, a te Fiad által, aki veled él és uralkodik a Szentlélekkel egységben, Isten mindörökkön örökké.

A RÓMAI MARTIROLÓGIUMBAN

Hozzáadandó október 9-hez, az első helyre

Szent John Henry Newman egyháztanító, aki Angliában született, egyaránt dicséretre méltó filozófus és teológus volt, az anglikán felekezet tagja, a Szűzanyáról nevezett Boldog Domonkos passzionista szerzetes közreműködésével nyilvánosan belépett a Katolikus Egyházba. Pappá szentelték, meghonosította és előmozdította nemzetében Néri Szent Fülöp oratóriumát, XIII. Leó pápa a Szent Római Egyház bíborosainak sorába emelte. Krisztus igazságáról szentbeszédeivel és írásaival kiemelkedő módon oktatott.